

# Module 4

## Première interaction — parlez-moi de vous First interaction—Tell me about yourself

<b>Recruteur : Parlez-moi de vous.</b>	<b>Recruiter: Tell me about yourself.</b>
<b>Catherine :</b> D'accord! Actuellement, j'étudie en comptabilité à l'Université Concordia. Je m'intéresse particulièrement à la commercialisation des produits écologiques. À long terme, j'aimerais diriger ma propre entreprise. Mais ça, c'est dans plusieurs années! À court terme, je veux faire partie d'une entreprise et en apprendre le plus possible sur le domaine de la comptabilité. C'est un domaine que j'ai choisi, parce que je suis très minutieuse et axée sur les détails; des qualités essentielles quand vient le temps de faire de la tenue des livres et la facturation!	<b>Catherine:</b> All right! Right now, I'm studying accounting at Concordia University. I'm especially interested in the marketing of ecological products. In the long term, I would like to run my own company. But that's in several years! In the short term, I want to be part of a company and learn as much as I can about the accounting field. I have chosen this field because I am very meticulous and detail-oriented. These are crucial qualities when it comes to bookkeeping.
<b>Recruteur : Effectivement. Vous impliquez-vous dans des activités parascolaires?</b>	<b>Recruiter: Indeed. Are you involved in any extracurricular activities?</b>
<b>Catherine :</b> Je me concentre sur mes études, en ce moment. Mais j'ai déjà participé au groupe de lecture de ma bibliothèque de quartier, ce qui m'a permis de développer mes compétences interpersonnelles sur une base régulière.	<b>Catherine:</b> Right now, I'm focusing on my studies. But I used to be a member of the reading group at my local library, which has allowed me to develop my people skills on a regular basis.
<b>Recruteur : Et quels sont vos centres d'intérêt?</b>	<b>Recruiter: And what are your areas of interest?</b>
<b>Catherine :</b> Je tiens un blogue sur les produits écologiques. J'ai commencé, parce que je voulais améliorer mes compétences informatiques et mes aptitudes à l'écrit. C'est un exercice qui s'est avéré particulièrement efficace puisque la suite Office n'a plus aucun secret pour moi. Il n'y a rien de mieux que de découvrir les fonctionnalités par soi-même pour s'en souvenir! Et j'écris maintenant avec facilité. Je peux même dire que j'ai une belle plume. »	<b>Catherine:</b> I'm writing a blog on ecological products. I have started doing it because I wanted to improve my computer and writing skills. This exercise has proven to be particularly effective since the Office suite no longer has any secrets for me. There is nothing better than discovering the features by yourself to remember them and I now write with ease. I can even say that I am an excellent writer.
<b>Recruteur : Très bien. Et faites-vous du bénévolat?</b>	<b>Recruiter: Very well. And do you do volunteer work?</b>
<b>Catherine :</b> Je prends part chaque année à la <i>Course à la vie</i> qui amasse des fonds pour financer les recherches sur le cancer. En 10 ans, j'ai amassé près de 8000 \$.	<b>Catherine:</b> Every year I take part in the <i>Run for the Cure</i> , which raises funds for cancer research. In 10 years, I have raised nearly \$8,000.
<b>Recruteur : Wow, c'est un bel exploit!</b>	<b>Recruiter: Wow, what a great achievement!</b>
<b>FIN</b>	<b>END</b>

## Module 4

### Deuxième interaction — parlez-moi de votre parcours scolaire

### Second interaction—Tell me about your academic background

<b>Recruteur</b> : Parlez-moi un peu de votre parcours scolaire.	<b>Recruiter</b> : Tell me a little more about your academic background.
<b>Catherine</b> : Actuellement, je suis étudiante en dernière année pour obtenir un baccalauréat en marketing. C'est un domaine qui me passionne.	<b>Catherine</b> : Currently, I am a final-year student in order to obtain a bachelor's degree in marketing. This field really fascinates me.
Le stage en marketing que vous offrez combine tout ce que j'ai aimé apprendre dans mes cours : promouvoir les produits de façon créative, développer de nouvelles stratégies de commercialisation, bâtir des relations avec les clients, créer des maquettes, rédiger des textes publicitaires...	The marketing internship you offer combines everything I liked to learn during my classes: creatively promoting products, developing new marketing strategies, building customer relationships, creating models, writing advertising texts...
<b>Recruteur</b> : Hahaha, content de vous voir aussi enthousiaste! Êtes-vous membre d'un groupe universitaire?	<b>Recruiter</b> : Hahaha, I'm happy to see you are very excited! Are you a member of any academic group?
<b>Catherine</b> : Je suis membre de la <i>John Molson Marketing Association</i> . J'occupe le poste de responsable des médias sociaux, j'ai donc de l'expérience dans l'utilisation des médias sociaux pour augmenter la portée d'une marque. J'ai pu voir comment l'impact est immédiat avec ce médium. C'est excitant de voir toutes les nouvelles possibilités que les médias sociaux offrent et j'ai hâte d'appliquer tout ce que j'ai appris avec l'association durant mon stage.	<b>Catherine</b> : I am a member of the <i>John Molson Marketing Association</i> . I am a social media manager, so I have experience in using social media to increase a brand's reach. I was able to see how the impact is immediate with this medium. It is exciting to see all the new possibilities we can use with social media and I look forward to applying everything I learned with the association during my internship.
Vous cherchez quelqu'un qui a de l'expérience avec les médias sociaux et qui peut les utiliser pour créer des occasions de réseautage et augmenter la visibilité de votre marque, et je peux vous assurer que j'en suis capable!	You are looking for someone who has experience with social media and who can use them to create networking opportunities and increase visibility for your brand. And I can assure you that I can do it!
<b>Recruteur</b> : Et parlez-moi d'un projet important que vous avez réalisé.	<b>Recruiter</b> : And tell me about any stand out project you have completed.
<b>Catherine</b> : J'ai travaillé sur un projet qui portait sur les habitudes de consommation de la population québécoise. Le but était de prouver que les habitudes de consommation ont changé en 50 ans. Ce fut un succès, parce que nous avons réussi à prouver notre thèse de départ grâce aux données recueillies sur une période de six mois.	<b>Catherine</b> : I worked on a project that focused on the consumption habits of the population of Quebec. The aim was to prove that consumption habits have changed in 50 years. It was a success because we were able to prove our initial thesis with data collected over a six-month period.
J'étais chargée d'écrire et de faire le design de notre travail final; j'ai passé plusieurs nuits blanches à apprendre Photoshop et InDesign pour que notre travail ait un aspect professionnel. Maintenant, je maîtrise vraiment bien toute la suite Adobe, une compétence que vous semblez rechercher pour ce stage.	I was in charge of writing and designing our final work; I spent several sleepless nights learning Photoshop and InDesign so that our work would have a professional look. Now I have really mastered the whole Adobe suite, a skill you seem to be looking for in this internship.
<b>Recruteur</b> : Effectivement.	<b>Recruiter</b> : Indeed.
END	END